PROVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) 2015/706

od 30. travnja 2015.

o pokretanju ispitnog postupka o mogućem izbjegavanju antidampinških mjera uvedenih Provedbenom uredbom Komisije (EU) 2015/82 na uvoz limunske kiseline podrijetlom iz Narodne Republike Kine uvozom limunske kiseline koja se otprema iz Malezije, neovisno o tome je li deklarirana kao proizvod podrijetlom iz Malezije ili nije, te o uvjetovanju takvog uvoza evidentiranjem

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu Vijeća (EZ) br. 1225/2009 od 30. studenoga 2009. o zaštiti od dampinškog uvoza iz zemalja koje nisu članice Europske zajednice ([1]) („Osnovna uredba"), a posebno njezin članak 13. stavak 3. i članak 14. stavak 5.,

nakon što je obavijestila države članice,

budući da:

A. **POKRETANJE POSTUPKA *EX OFFICIO***

(1) Europska komisija („Komisija") odlučila je, na temelju članka 13. stavka 3. i članka 14. stavka 5. Osnovne uredbe, na vlastitu inicijativu ispitati moguće izbjegavanje antidampinških mjera uvedenih na uvoz limunske kiseline podrijetlom iz Narodne Republike Kine i uvjetovati evidentiranjem uvoz limunske kiseline koja se otprema iz Malezije, neovisno o tome je li deklarirana kao proizvod podrijetlom iz Malezije ili nije.

B. **PROIZVOD**

(2) Proizvod na koji se odnosi moguće izbjegavanje mjera jest limunska kiselina (uključujući trinatrijev citrat dihidrat), razvrstana pod oznakama KN 2918 14 00 i ex 2918 15 00 i podrijetlom iz Narodne Republike Kine („predmetni proizvod").

(3) Proizvod koji se ispituje istovjetan je proizvodu iz prethodne uvodne izjave, ali se otprema iz Malezije, neovisno o tome je li deklariran kao proizvod podrijetlom iz Malezije ili nije, i trenutačno je razvrstan pod istim oznakama KN kao predmetni proizvod („proizvod iz ispitnog postupka").

C. **POSTOJEĆE MJERE**

(4) Mjere koje su trenutačno na snazi i za koje je moguće da se izbjegavaju antidampinške su mjere uvedene Provedbenom uredbom Komisije (EU) 2015/82 ([2]) („postojeće mjere").

D. **OSNOVA**

(5) Komisija ima dostatne dokaze *prima facie* o izbjegavanju postojećih antidampinških mjera na uvoz predmetnog proizvoda podrijetlom iz Narodne Republike Kine uvozom iz Malezije proizvoda iz ispitnog postupka.

(6) Dokazi *prima facie* na raspolaganju Komisiji jesu sljedeći:

([1]) SL L 343, 22.12.2009., str. 51.

([2]) Provedbena uredba Komisije (EU) 2015/82 od 21. siječnja 2015. o uvođenju konačne antidampinške pristojbe na uvoz limunske kiseline podrijetlom iz Narodne Republike Kine nakon revizije zbog predstojećeg isteka mjera u skladu s člankom 11. stavkom 2. Uredbe Vijeća (EZ) br. 1225/2009 i parcijalnim privremenim revizijama u skladu s člankom 11. stavkom 3. Uredbe (EZ) br. 1225/2009 (SL L 15, 22.1.2015., str. 8.).

(7) Informacije kojima raspolaže Komisija upućuju na znatnu promjenu u strukturi trgovine povezane s izvozom iz Narodne Republike Kine i Malezije u Uniju do koje je došlo nakon uvođenja mjera na predmetni proizvod ([1]), pri čemu za tu promjenu nema dostatnog valjanog razloga ili gospodarskog opravdanja osim uvođenja te pristojbe.

(8) Čini se da ta promjena proizlazi iz otpreme predmetnog proizvoda preko Malezije za Uniju. Međutim istragom su obuhvaćene sve prakse, postupci ili djelovanja za koje nema dostatnog valjanog razloga ili gospodarskog opravdanja osim uvođenja antidampinške pristojbe.

(9) Nadalje, Komisija ima dostatne dokaze *prima facie* da su korektivni učinci postojećih antidampinških mjera na predmetni proizvod umanjeni, kako u pogledu količine tako i u pogledu cijene. Čini se da je uvoz predmetnog proizvoda zamijenjen znatnim količinama uvoza proizvoda iz ispitnog postupka. Osim toga postoje dostatni dokazi *prima facie* o tome da se uvoz proizvoda iz ispitnog postupka obavlja po cijenama koje su niže od neštetne cijene utvrđene u ispitnom postupku koji je doveo do postojećih mjera.

(10) Naposljetku, Komisija ima dostatne dokaze *prima facie* o tome da su cijene proizvoda iz ispitnog postupka dampinške u odnosu na prethodno utvrđenu uobičajenu vrijednost za predmetni proizvod.

E. **POSTUPAK**

(11) S obzirom na gore navedeno, Komisija je zaključila da postoje dostatni dokazi na temelju kojih se može opravdati pokretanje ispitnog postupka u skladu s člankom 13. stavkom 3. Osnovne uredbe, a uvoz proizvoda iz ispitnog postupka, neovisno o tome je li deklariran kao proizvod podrijetlom iz Malezije ili nije, uvjetovati evidentiranjem, u skladu s člankom 14. stavkom 5. Osnovne uredbe.

(a) **Upitnici**

(12) Kako bi dobila podatke koje smatra potrebnima za svoj ispitni postupak, Komisija će poslati upitnike poznatim izvoznicima/proizvođačima i poznatim udruženjima izvoznika/proizvođača u Maleziji, poznatim izvoznicima/proizvođačima i poznatim udruženjima izvoznika/proizvođača u Narodnoj Republici Kini, poznatim uvoznicima i poznatim udruženjima uvoznika u Uniji te tijelima Narodne Republike Kine i Malezije. Prema potrebi podaci se mogu tražiti i od industrije Unije.

(13) U svakom slučaju, sve zainteresirane strane trebale bi se odmah javiti Komisiji, a najkasnije u rokovima određenima u članku 3. ove Uredbe, i zatražiti upitnik u roku određenom u članku 3. stavku 1. ove Uredbe, s obzirom na to da se rok određen u članku 3. stavku 2. ove Uredbe primjenjuje na sve zainteresirane strane.

(14) Tijela Narodne Republike Kine i Malezije bit će primjereno obaviještena o pokretanju ispitnog postupka.

(b) **Prikupljanje podataka i održavanje saslušanja**

(15) Sve zainteresirane strane ovime se pozivaju da iznesu svoja stajališta u pisanom obliku i dostave dokaze kojima ih potkrjepljuju. Nadalje, Komisija može saslušati zainteresirane strane uz uvjet da one dostave zahtjev u pisanom obliku i da dokažu da postoje posebni razlozi zbog kojih ih treba saslušati.

(c) **Izuzeće od evidentiranja uvoza ili od mjera**

(16) U skladu s člankom 13. stavkom 4. Osnovne uredbe, uvoz proizvoda iz ispitnog postupka može se izuzeti od evidentiranja ili mjera ako se uvoz ne smatra izbjegavanjem mjera.

([1]) Antidampinške mjere na uvoz limunske kiseline podrijetlom iz NRK-a izvorno su uvedene Uredbom Vijeća (EZ) br. 1193/2008 od 1. prosinca 2008. (SL L 323, 3.12.2008., str. 1.). Antidampinške mjere zadržane su Provedbenom uredbom Komisije (EU) 2015/82 nakon revizije zbog predstojećeg isteka mjera.

(17) Budući da se moguće izbjegavanje mjera odvija izvan Unije, izuzeća se mogu dodijeliti, u skladu s člankom 13. stavkom 4. Osnovne uredbe, proizvođačima limunske kiseline u Maleziji koji mogu dokazati da nisu povezani ([1]) ni s jednim proizvođačem koji podliježe postojećim mjerama ([2]) te za koje se utvrdi da ne sudjeluju u izbjegavanju mjera, kako je utvrđeno člankom 13. stavkom 1. i člankom 13. stavkom 2. Osnovne uredbe. Proizvođači koji žele dobiti izuzeće trebaju podnijeti zahtjev koji je valjano potkrijepljen dokazima u roku navedenom u članku 3. stavku 3. ove Uredbe.

F. **EVIDENTIRANJE**

(18) Prema članku 14. stavku 5. Osnovne uredbe, uvoz proizvoda iz ispitnog postupka trebao bi podlijegati evidentiranju kako bi se osiguralo da se, ako se ispitnim postupkom utvrdi izbjegavanje mjera, od dana kada je uvedeno evidentiranje takvog uvoza koji se otprema iz Malezije mogu ubirati antidampinške pristojbe u odgovarajućem iznosu.

G. **ROKOVI**

(19) U interesu pouzdanosti postupka potrebno je navesti rokove u kojima:

— se zainteresirane strane mogu javiti Komisiji, predstaviti svoje stavove u pisanom obliku i dostaviti odgovore na upitnik ili bilo koje druge podatke koje treba uzeti u obzir tijekom ispitnog postupka,

— proizvođači u Maleziji mogu zatražiti izuzeće od evidencije uvoza ili od mjera,

— zainteresirane strane mogu podnijeti pisani zahtjev da ih Komisija sasluša.

(20) Važno je skrenuti pozornost na činjenicu da je za ostvarivanje većine postupovnih prava predviđenih Osnovnom uredbom potrebno da se zainteresirana strana javi Komisiji u rokovima utvrđenima u članku 3. ove Uredbe.

H. **NESURADNJA**

(21) U slučajevima u kojima zainteresirana strana odbija pristup ili ne pruža potrebne podatke u zadanim rokovima ili ako znatno ometa ispitni postupak, pozitivni ili negativni nalazi mogu se donijeti na temelju raspoloživih podataka u skladu s člankom 18. Osnovne uredbe.

(22) Ako se utvrdi da je zainteresirana strana dostavila lažne ili obmanjujuće podatke, podaci se zanemaruju, a mogu se koristiti dostupne činjenice.

(23) Ako zainteresirana strana ne surađuje ili surađuje djelomično te se stoga nalazi temelje na činjenicama dostupnima u skladu s člankom 18. Osnovne uredbe, ishod za tu stranu može biti manje povoljan nego što bi bio da je surađivala.

(24) Uskraćivanje odgovora u elektroničkom obliku ne smatra se nesuradnjom, pod uvjetom da zainteresirana strana pokaže da bi dostavljanje odgovora u traženom obliku predstavljalo dodatno opterećenje ili neopravdani dodatni trošak. Zainteresirana strana trebala bi odmah kontaktirati s Komisijom.

([1]) U skladu s člankom 143. Uredbe Komisije (EEZ) br. 2454/93 od 2. srpnja 1993. o utvrđivanju odredaba za provedbu Uredbe Vijeća (EEZ) br. 2913/92 o Carinskom zakoniku Zajednice (SL L 253, 11.10.1993., str. 1.) osobe se smatraju povezanima samo u sljedećim situacijama: (a) ako je jedna službenik ili direktor poduzeća u vlasništvu druge osobe i obratno; (b) ako su pravno priznati poslovni partneri; (c) ako su poslodavac i posloprimac; (d) ako je jedna od njih izravni ili neizravni vlasnik, nadzire ili posjeduje najmanje 5 % glavnih dionica s pravom glasa ili udjela obiju osoba; (e) ako jedna izravno ili neizravno nadzire drugu; (f) ako su obje izravno ili neizravno pod nadzorom treće osobe; (g) ako zajedno izravno ili neizravno nadziru treću osobu; ili (h) ako su članovi iste obitelji. Osobe se smatraju članovima iste obitelji samo ako su u jednom od sljedećih odnosa: i. suprug i supruga, ii. roditelj i dijete, iii. brat i sestra (i polubrat i polusestra), iv. djed ili baka i unuk ili unuka, v. ujak ili ujna/tetak ili tetka/stric ili strina i nećak ili nećakinja, vi. roditelj supružnika i zet ili snaha, vii. šogor ili šogorica. U tom kontekstu „osoba" znači svaka fizička ili pravna osoba.

([2]) Međutim, čak i ako su proizvođači povezani u prethodno navedenom smislu s trgovačkim društvima na koja se primjenjuju postojeće mjere, izuzeće se još uvijek može odobriti ako nema dokaza da je odnos s trgovačkim društvima na koja se primjenjuju postojeće mjere uspostavljen ili da se upotrebljava radi izbjegavanja tih mjera.

I. **VREMENSKI OKVIR ISPITNOG POSTUPKA**

(25) Ispitni postupak zaključit će se, u skladu s člankom 13. stavkom 3. Osnovne uredbe, u roku od devet mjeseci od dana objave ove Uredbe u *Službenom listu Europske unije*.

J. **OBRADA OSOBNIH PODATAKA**

(26) Napominje se da će se svi osobni podaci prikupljeni u ovom ispitnom postupku obraditi u skladu s Uredbom (EZ) br. 45/2001 Europskog parlamenta i Vijeća ([1]).

K. **SLUŽBENIK ZA SASLUŠANJA**

(27) Zainteresirane strane mogu zatražiti intervenciju službenika za saslušanja u trgovinskim postupcima. Službenik za saslušanja veza je između zainteresiranih strana i ispitnih službi Komisije. Službenik za saslušanja ispituje zahtjeve za uvid u spis, sporove povezane s povjerljivošću dokumenata, zahtjeve za produljenje rokova i zahtjeve trećih osoba da ih se sasluša. Službenik za saslušanja može organizirati saslušanje s pojedinačnom zainteresiranom stranom i posredovati kako bi osigurao da zainteresirana strana u potpunosti ostvaruje svoje pravo na obranu.

(28) Zahtjev za saslušanje pred službenikom za saslušanja podnosi se u pisanom obliku i trebao bi sadržavati razloge za podnošenje. Zahtjev za saslušanje o pitanjima povezanima s početnom fazom ispitnog postupka mora se podnijeti u roku od 15 dana od datuma objave ove Uredbe Komisije u *Službenom listu Europske unije*. Nakon toga, zahtjev za saslušanje mora se predati u rokovima koje je u svojoj komunikaciji sa strankama odredila Komisija.

(29) Službenik za saslušanja isto tako omogućuje saslušanje uz sudjelovanje stranaka kako bi se mogla predstaviti različita stajališta i ponuditi pobijajući dokazi o pitanjima koja su, među ostalim, povezana s postojanjem promjene u strukturi trgovine, (ne)dostatnim opravdanim razlogom ili ekonomskim opravdanjem za takvu promjenu, smanjivanjem korektivnih učinaka postojećih mjera i dampingom u pogledu normalne vrijednosti određene za proizvod iz ispitnog postupka.

(30) Zainteresirane strane mogu potražiti više informacija i podatke za kontakt na internetskim stranicama službenika za saslušanja na *web*-mjestu Glavne uprave za trgovinu: http://ec.europa.eu/trade/trade-policy-and-you/contacts/hearing-officer/,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

Članak 1.

Ovime se pokreće ispitni postupak u skladu s člankom 13. stavkom 3. Uredbe Vijeća (EZ) br. 1225/2009 kako bi se utvrdilo izbjegavaju li se uvozom u Uniju limunske kiseline i trinatrijeva citrata dihidrata, trenutačno razvrstanih pod oznake KN ex 2918 14 00 (oznaka TARIC 2918 14 00 10) i ex 2918 15 00 (oznaka TARIC 2918 15 00 11), otpremljenih iz Malezije, bez obzira na to jesu li deklarirani kao proizvod podrijetlom iz Malezije ili ne, mjere uvedene Uredbom Vijeća (EU) 2015/82.

Članak 2.

Carinska tijela poduzimaju, u skladu s člankom 13. stavkom 3. i člankom 14. stavkom 5. Uredbe Vijeća (EZ) br. 1225/2009, odgovarajuće mjere radi evidentiranja uvoza u Uniju iz članka 1. ove Uredbe.

Evidentiranje istječe devet mjeseci od dana stupanja na snagu ove Uredbe.

([1]) Uredba (EZ) br. 45/2001 Europskog parlamenta i Vijeća od 18. prosinca 2000. o zaštiti pojedinaca u vezi s obradom osobnih podataka u institucijama i tijelima Zajednice i o slobodnom kretanju takvih podataka (SL L 8, 12.1.2001., str. 1.).

Komisija može uredbom uputiti carinska tijela da prestanu evidentirati uvoz u Uniju proizvoda koje su proizveli proizvođači koji su zatražili izuzeće od evidentiranja i za koje je utvrđeno da ispunjuju uvjete za odobravanje izuzeća.

Članak 3.

1. Upitnici se od Komisije moraju zatražiti u roku od 15 dana od datuma objave ove Uredbe u *Službenom listu Europske unije*.

2. Ako zainteresirane strane žele da se njihove izjave uzmu u obzir tijekom ispitnog postupka, moraju se javiti Komisiji, predstaviti svoje stavove u pisanom obliku i dostaviti odgovore na upitnik ili bilo koje druge podatke u roku od 37 dana od datuma objave ove Uredbe u *Službenom listu Europske unije*, osim ako je utvrđeno drukčije.

3. Proizvođači u Maleziji koji zahtijevaju izuzeće uvoza od evidentiranja ili od mjera moraju dostaviti zahtjev koji je valjano potkrijepljen dokazima u istom roku od 37 dana.

4. Zainteresirane strane mogu isto tako od Komisije zatražiti saslušanje u istom roku od 37 dana.

5. Informacije dostavljene Komisiji u svrhu ispitnih postupaka trgovinske zaštite ne podliježu autorskim pravima. Zainteresirane strane, prije nego što Komisiji dostave informacije i/ili podatke koji podliježu autorskim pravima treće strane, moraju zatražiti posebno dopuštenje od nositelja autorskih prava kojim se Komisiji izričito dopušta (a) upotreba informacija i podataka u svrhu ovog postupka trgovinske zaštite i (b) pružanje informacija i/ili podataka zainteresiranim stranama u ovom ispitnom postupku u obliku kojim im se omogućuje ostvarivanje prava na obranu.

6. Sve informacije koje zainteresirana strana dostavlja u pisanom obliku, uključujući podatke koji se traže u ovoj Uredbi Komisije, ispunjene upitnike i korespondenciju, i za koje se zahtijeva povjerljivo postupanje nose oznaku „Limited" („Ograničeno") ([1]).

7. Zainteresirane strane koje dostavljaju podatke s oznakom „Limited" moraju dostaviti sažetke tih podataka u obliku koji nije povjerljiv, u skladu s člankom 19. stavkom 2. Osnovne uredbe, koji moraju biti označeni oznakom „For inspection by interested parties" („Na uvid zainteresiranim stranama"). Sažeci moraju biti dovoljno detaljni kako bi omogućili razumijevanje suštine podataka dostavljenih kao povjerljivih. Ako zainteresirana strana koja dostavlja povjerljive podatke ne dostavi njihov sažetak u verziji koja nije povjerljiva, u traženom obliku i s traženom razinom kvalitete, ti se podaci mogu zanemariti.

8. Zainteresirane strane pozivaju se da sve podneske i zahtjeve, uključujući skenirane punomoći i potvrde, dostavljaju e-poštom, osim opsežnih odgovora koji se moraju dostaviti na CD-ROM-u ili DVD-u osobno ili preporučenom poštom. Uporabom e-pošte zainteresirane strane izražavaju svoju suglasnost s pravilima koja se primjenjuju na elektroničke podneske sadržanima u dokumentu „KORESPONDENCIJA S EUROPSKOM KOMISIJOM U PREDMETIMA TRGOVINSKE ZAŠTITE" objavljenom na *web*-mjestu Glavne uprave za trgovinu: http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2011/june/tradoc_148003.pdf. Zainteresirane strane moraju navesti svoje ime/naziv, adresu, broj telefona i valjanu adresu e-pošte te osigurati da je to ispravna službena adresa e-pošte koja se svakodnevno provjerava. Po primitku podataka za kontakt Komisija sa zainteresiranim stranama komunicira isključivo e-poštom, osim ako one izričito zatraže da sve dokumente koje im šalje Komisija primaju nekim drugim sredstvom komunikacije ili ako je zbog prirode dokumenta koji se šalje potrebno korištenje preporučene pošte. Dodatna pravila i informacije o korespondenciji s Komisijom, uključujući načela koja se primjenjuju na podneske poslane e-poštom, zainteresirane strane mogu pronaći u prethodno spomenutim uputama za komunikaciju sa zainteresiranim stranama.

9. Adresa Komisije za korespondenciju:

European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate H
Office: CHAR 04/039
1040 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË
E-pošta: TRADE-R614-CITRIC-CIRCUMVENTION@ec.europa.eu

([1]) Dokument s oznakom „*Limited*" dokument je koji se smatra povjerljivim u skladu s člankom 19. Uredbe Vijeća (EZ) br. 1225/2009 (SL L 343, 22.12.2009., str. 51.) i člankom 6. Sporazuma WTO-a o provedbi članka VI. GATT-a iz 1994. (Sporazum o antidampingu). To je ujedno zaštićeni dokument u skladu s člankom 4. Uredbe (EZ) br. 1049/2001 Europskog parlamenta i Vijeća (SL L 145, 31.5.2001., str. 43.).

Članak 4.

Ova Uredba stupa na snagu sljedećeg dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 30. travnja 2015.

Za Komisiju
Predsjednik
Jean-Claude JUNCKER